



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2012/0245(COD)

22.2.2013

VÉLEMÉNY

a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság részéről

a Fejlesztési Bizottság részére

az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest létrehozásáról
szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245 (COD))

Előadó: Philippe Boulland

MÓDOSÍTÁSOK

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri a Fejlesztési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az önkéntesség a szolidaritás konkrét és látható kifejezésre juttatása, amellyel az egyének tudásukat, készségeiket és idejüket embertársaik szolgálatába állíthatják, mindezt *anélkül*, hogy *azt elsősorban anyagi haszonért tennék.*

Módosítás

(2) Az önkéntesség a szolidaritás konkrét és látható kifejezésre juttatása, amellyel az egyének tudásukat, készségeiket, ***tapasztalatukat*** és idejüket embertársaik szolgálatába állíthatják, mindezt *elsősorban nem anyagi haszonért, valamint annak az óhajnak a kifejezésre juttatása, hogy segítsenek az emberek által előidézett vagy természeti katasztrófákból eredő további humanitárius szükségletek kielégítésében.*

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Míg számos tevékenység tekintetében nő az önkéntesség, továbbra is szükség van népszerűsítő tevékenységekre, és még mindig nincs teljes mértékben kihasználva minden lehetőség az uniós polgárok válságok és katasztrófák sújtotta harmadik országbeli áldozatok iránti szolidaritásának további erősítésére.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unió humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos jövőképét, ideértve a közös *célkitűzést*, az alapelveket, a bevált módszereket és az uniós humanitárius segítségnyújtás közös keretét „a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus” határozza meg. Az európai konszenzus hangsúlyozza az Unió szilárd elhatározását amellelt, hogy fenntartja és előmozdítja az alapvető humanitárius elveket, nevezetesen az emberséget, a semlegességet, a pártatlanságot és a függetlenséget. Az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest (a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálata) fellépéseire a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus az irányadó.

Módosítás

(3) Az Unió humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos jövőképét, ideértve a közös *célkitűzést*, az alapelveket, a bevált módszereket és az uniós humanitárius segítségnyújtás közös keretét, a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus határozza meg. Az **uniós humanitárius segítségnyújtást közismertebbé és láthatóbbá kell tenni az Unió polgárai körében, mivel azt gyakran háttérbe szorítja a más nemzetközi szervezetek által nyújtott humanitárius segítségnyújtás.** Az európai konszenzus hangsúlyozza az Unió szilárd elkötelezettségét amellelt, hogy fenntartja és előmozdítja az alapvető humanitárius elveket, nevezetesen az emberséget, a semlegességet, a pártatlanságot és a függetlenséget. Az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest (a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálata) fellépéseire a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus az irányadó.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az évek során világszerte jelentősen megnőtt a humanitárius válságok száma, nagyságrendje és összetettsége, ami egyre szükségesebbé **teszi** az olyan humanitárius szereplőket, akik hatásos, hatékony és koherens módon képesek reagálni és támogatást nyújtani a harmadik országbeli közösségek számára sebezhetőségük

Módosítás

(5) Az évek során világszerte jelentősen megnőtt **mind az ember, mind pedig a természet által előidézett** humanitárius válságok száma, nagyságrendje és összetettsége, **és ez a tendencia sajnos valószínűleg tovább folytatódik**, ami egyre szükségesebbé **teszi** az olyan humanitárius szereplőket, akik **azonnali**, hatásos,

csökkentésére és a *rezilienciájuk* növelésére.

hatékony és koherens módon képesek reagálni és támogatást nyújtani a harmadik országbeli közösségek számára sebezhetőségük csökkentésére és a *katasztrófáknak való ellenálló képességük* növelésére.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) *A megfelelően kiválasztott, kiképzett és kiküldésre felkészített önkéntesek erősíthetik a humanitárius segítségnyújtási intézkedéseket és hozzájárulhatnak a humanitárius segítségnyújtás professzionalizálódásához, amivel biztosítható, hogy az önkéntesek rendelkezzenek azokkal a készségekkel és kompetenciákkal, amelyek a rászorulóknak leghatékonyabb segítségéhez szükségesek.*

Módosítás

(6) Az önkéntesek erősíthetik a humanitárius segítségnyújtási intézkedéseket és hozzájárulhatnak a humanitárius segítségnyújtás *professzionálisabbá válásához, amennyiben megfelelően választják és képezik ki, illetve készítik fel őket a kiküldésre annak érdekében, hogy rendelkezzenek azokkal a készségekkel, kompetenciákkal és képességekkel, amelyek a rászorulóknak leghatékonyabb segítségéhez szükségesek, és feltéve, hogy megfelelő támogatásra vagy felügyeletre számíthatnak az önkéntes tevékenység helyszínén.*

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Európában és világszerte számos, harmadik országbeli kiküldésekre összpontosító önkéntességi program létezik. Ezek gyakran nemzeti programok, melyek túlnyomórészt vagy kizárólagosan fejlesztési projektekre koncentrálnak. Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának el kell kerülnie a feladatok megkettőzését és többletértéket

Módosítás

(7) Európában és világszerte számos, harmadik országbeli kiküldésekre összpontosító önkéntességi program létezik. Ezek gyakran nemzeti programok, melyek túlnyomórészt vagy kizárólagosan fejlesztési projektekre koncentrálnak. Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának el kell kerülnie a feladatok megkettőzését, és többletértéket

kell nyújtania azáltal, hogy lehetőségeket biztosít az önkéntesek számára a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való közös részvételre, ezáltal megerősítve az aktív európai uniós polgári szerepvállalást és előmozdítva a hadtest fellépéseiben résztvevő végrehajtó szervezetek közötti transznacionális együttműködést.

kell nyújtania azáltal, hogy lehetőségeket biztosít az önkéntesek számára a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való közös részvételre, ezáltal megerősítve az aktív európai uniós polgári szerepvállalást és előmozdítva a hadtest fellépéseiben résztvevő végrehajtó szervezetek közötti transznacionális együttműködést, *s mindezek révén pozitív képet sugározva az Unióról a világ számára és növelve a páneurópai humanitárius projektek iránti érdeklődést.*

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) Az önkéntesek védelme és biztonsága döntő fontossággal bír.

Módosítás

(9) Az önkéntesek *megfelelő kiképzése,* védelme és biztonsága *továbbra is* döntő fontossággal bír, *ezért nem szabad tapasztalatlan önkénteseket kiküldeni olyan projektekhez, ahol a biztonság nem garantálható.*

Módosítás 8

Határozatra irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Az Unió a humanitárius segítségnyújtási intézkedéseit végrehajtó szervezetek bevonásával végzi. Ezekre a szervezetekre jelentős szerep hárul az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés megvalósításában annak érdekében, hogy biztosítsák a helyszíni szereplők felelősségvállalását, és maximalizálják a kezdeményezés fellépéseiben való részvételt. Az Unió a Bizottság által meghatározott előírásoknak megfelelően

Módosítás

(10) Az Unió a humanitárius segítségnyújtási intézkedéseit végrehajtó szervezetek bevonásával végzi. Ezekre a szervezetekre jelentős szerep hárul az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés megvalósításában annak érdekében, hogy biztosítsák a helyszíni szereplők felelősségvállalását, és maximalizálják a kezdeményezés fellépéseiben való részvételt. Az Unió a Bizottság által meghatározott előírásoknak megfelelően

végrehajtó szervezeteket bíz meg az uniós segítségnyújtási önkéntesek azonosításával, kiválasztásával, felkészítésével és kiküldésével. Emellett a *Bizottságnak* biztosítani kell, hogy adott esetben a kiküldésekhez jól kiképzett és felkészített önkénteseket vehessen igénybe.

végrehajtó szervezeteket bíz meg az uniós segítségnyújtási önkéntesek azonosításával, kiválasztásával, felkészítésével, kiküldésével, ***valamint a feladataik ellátása idején és az azt követően történő nyomon követéssel.*** Emellett a *Bizottság számára* biztosítani kell, hogy adott esetben a kiküldésekhez jól kiképzett és felkészített önkénteseket vehessen igénybe.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) A humanitárius segítségnyújtásban való önkéntesség elősegítheti, hogy a fiatalok aktívak maradjanak, hozzájárul személyes fejlődésükhöz és az interkulturális érzékenységükhöz, javítja kompetenciáikat és foglalkoztathatóságukat a globális gazdaságban. Ezért hozzájárulhat a „Több lehetőséget a fiataloknak” kezdeményezéshez és az Unió számos más olyan kulcsfontosságú célkitűzéséhez, mint a társadalmi befogadás, a foglalkoztatás, az aktív polgári szerepvállalás, az oktatás és a készségek fejlesztése.

Módosítás

(12) A humanitárius segítségnyújtásban való önkéntesség elősegítheti, hogy a fiatalok aktívak maradjanak, hozzájárul személyes fejlődésükhöz és az interkulturális érzékenységükhöz, javítja kompetenciáikat és foglalkoztathatóságukat a globális gazdaságban. Ezért hozzájárulhat a „Több lehetőséget a fiataloknak” kezdeményezéshez és az Unió számos más olyan kulcsfontosságú célkitűzéséhez, mint a társadalmi befogadás, a foglalkoztatás, az aktív polgári szerepvállalás, az oktatás és a készségek fejlesztése, ***valamint támogathatja az önkéntesség szerepét az uniós szolidaritás konkrét kifejeződéseként, népszerűsítve ezáltal az uniós értékeket és alapelveket.***

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 15 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(15a) hangsúlyozza, hogy egy ilyen önkéntes segítségnyújtási hadtestnek költséghatékonynak kell lennie, ki kell

egészítenie a már létező nemzeti és nemzetközi önkéntes rendszereket, ugyanakkor el kell kerülnie azok megkettőzését, és a humanitárius területen megmutatkozó konkrét szükségleteket és hiányosságokat kell a középpontba állítania;

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestet (EU Aid Volunteers, a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat), *mely* keretet nyújt az európai önkénteseknek az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseiben való közös részvételéhez.

Módosítás

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestet (EU Aid Volunteers, a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat **elnevezésű kezdeményezés**), *amely* keretet nyújt az európai önkénteseknek az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseiben való közös részvételéhez.

Módosítás 12

Határozatra irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Prioritásként kell kezelni az önkéntesek védelmét és biztonságát.

Módosítás

(3) Prioritásként kell kezelni az önkéntesek **képzését**, védelmét és biztonságát.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elősegíti a közös

Módosítás

(4) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat **elnevezésű**

tevékenységeket és a különböző országokból származó önkéntesek részvételét, és előmozdítja a közös projekteket, valamint a 10. cikkben említett végrehajtó szervezetek közötti transznacionális partnerségeket.

kezdeményezés elősegíti a közös tevékenységeket, **a szoros együttműködést** és a különböző országokból származó önkéntesek részvételét, és előmozdítja a közös projekteket, valamint a 10. cikkben említett végrehajtó szervezetek közötti transznacionális partnerségeket; **biztosítva a koordinációt, a kiegészítő jelleget, a koherenciát és a költséghatékonyságot a válsághelyzetek kezelését célzó különböző, már meglévő uniós önkéntességi programok között, elkerülve ugyanakkor azok megkettőzését.**

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) „önkéntes”: az a személy, aki szabad akaratából és motivációból közvetlen anyagi haszonnal nem járó, a közösséget, *saját magát* és a társadalom egészét szolgáló tevékenységet végez.

Módosítás

a) „önkéntes”: az a személy, aki szabad akaratából és motivációból közvetlen anyagi haszonnal nem járó, a közösséget és a társadalom egészét, **továbbá lehetőség szerint saját előnyére** szolgáló tevékenységet végez.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) „uniós segítségnyújtási önkéntes”: az az önkéntesjelölt, akit kiválasztottak, kiképeztek, alkalmasnak ítélték, és akit harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre rendelkezésre állóként regisztráltak.

Módosítás

c) „uniós segítségnyújtási önkéntes”: az az önkéntesjelölt, akit kiválasztottak, **megfelelően** kiképeztek, alkalmasnak ítélték, és akit harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre rendelkezésre állóként regisztráltak.

Módosítás 16

Határozatra irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) „önkéntesvezető” az a személy, aki önkénteseket felügyel vagy irányít, és aki saját tapasztalataira épít az önkéntesek kiküldetés előtti, alatti és utáni oktatásában és képzésében.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) E rendelet végrehajtása során *biztosítani kell* a koherenciát az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával. Külön figyelmet *kell szentelni* a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet biztosításának.

(1) E rendelet végrehajtása során *biztosítják a koordinációt, a kiegészítő jelleget és a* koherenciát az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával. Külön figyelmet *szentelnek* a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet, *valamint az uniós polgári védelmi mechanizmussal közös szinergiák* biztosításának.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási *Önkéntesszolgálatának* fellépései közötti konzisztencia és koherencia *javítása* érdekében.

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási *Önkéntesszolgálat*a *elnevezésű kezdeményezés* fellépései közötti konzisztencia és koherencia *javításában a nagyobb költséghatékonyság biztosítása* érdekében. *A Bizottságnak ki kell használnia a már*

meglévő, hatékonyan működő uniós hálózatokat.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unió elősegíti az *együttműködést* az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével, valamint más humanitárius segítségnyújtási partnerekkel az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépéseinek végrehajtása terén.

Módosítás

(3) Az Unió elősegíti az *együttműködést* az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével, valamint ***az adott régiókon belül*** más humanitárius segítségnyújtási partnerekkel ***és érdekeltekkel*** az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépéseinek végrehajtása terén.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat a következő *működési célkitűzéseket* követi:

Módosítás

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat ***elnevezésű kezdeményezés*** a következő *működési célkitűzéseket* követi:

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – b pont – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– a kiképzett önkéntesek száma, a képzések minősége értékelések és az elégedettség szintje alapján,

Módosítás

– a kiképzett önkéntesek száma, a képzések minősége *az* értékelések, *valamint* az elégedettség ***és a teljesítmény*** szintje alapján,

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés – b pont – 1 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– az újonnan szerzett készségek és kompetenciák értékelése a meglévő uniós eszközök, például az európai készségútleveél vagy az európai képesítési keretrendszer alapján,

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés – e pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) Az önkéntesség koherenciájának és konzisztenciájának javítása a tagállamokban az uniós polgárok humanitárius segítségnyújtási tevékenységekben és intézkedésekben való részvételi lehetőségeinek javítása érdekében. Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

e) Az önkéntesség koherenciájának, konzisztenciájának és **megbízhatóságának** javítása a tagállamokban az uniós polgárok humanitárius segítségnyújtási tevékenységekben és intézkedésekben való részvételi lehetőségeinek javítása érdekében. Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat

2 fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

AZ EU SEGÍTSÉGNYÚJTÁSI
ÖNKÉNTESSZOLGÁLATÁNAK
FELLÉPÉSEI

AZ EU SEGÍTSÉGNYÚJTÁSI
ÖNKÉNTESSZOLGÁLATA
ELNEVEZÉSŰ KEZDEMÉNYEZÉS
FELLÉPÉSEI

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának fellépései

Módosítás

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatára elnevezésű
kezdeményszerű fellépései

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatára a 3. cikkben és a 7.
cikkben említett célokat követi a következő
fellépések révén:

Módosítás

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatára **elnevezésű**
kezdeményszerű a 3. és a 7. cikkben említett
célokat követi a következő fellépések
révén:

Módosítás 27

Határozatra irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) önkéntesjelöltek azonosítása,
kiválasztása és felkészítése humanitárius
segítségnyújtási intézkedésekhez való
kiküldésre,

Módosítás

a) önkéntesjelöltek azonosítása, **kiküldetés**
előtti és utáni tájékoztatása, kiválasztása
és felkészítése humanitárius
segítségnyújtási intézkedésekhez való
kiküldésre,

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezen előírások biztosítják a gondosság
kötelezettségét, és kiterjednek a küldő és a
fogadó szervezetek kötelezettségeire, az

Módosítás

(2) Ezen előírások biztosítják a gondosság
kötelezettségét, és kiterjednek a küldő és a
fogadó szervezetek kötelezettségeire, az

ellátás, a lakhatás és más kapcsolódó kiadások fedezésére vonatkozó minimumkövetelményekre, a biztosításra, a biztonsági eljárásokra és más idevágó kérdésekre.

önkéntesek felügyeletére, folyamatos képzésére és irányítására, az ellátás, a lakhatás és más kapcsolódó kiadások fedezésére vonatkozó minimumkövetelményekre, a biztosításra, a biztonsági eljárásokra és más idevágó kérdésekre, mint az étkezés és a szállás biztosítására, az érkezési nemzetközi repülőtérrel a kiküldetés helyére történő szállításra, a szolgálat ideje alatt érvényes orvosi, utazási és lemondási biztosításra, a csoport napi 24 órás támogatására és segítésére a helyszínen és a központban, valamint a fellépés helyszínénél szolgáló országtól, a humanitárius segítségnyújtás fajtájától, az önkéntes és/vagy a fogadó vagy a küldő szervezet részéről történő lemondás feltételeitől függően más költségek fedezésére.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság akkreditációs mechanizmust hoz létre, *mely* biztosítja, hogy a küldő szervezetek megfeleljenek a 9. cikkben említett előírásoknak, és külön akkreditációs mechanizmust hoz létre a fogadó szervezetek számára.

Módosítás

(1) A Bizottság ***a humanitárius tevékenységeikért elismert intézményekkel és nem kormányzati szervezetekkel szoros együttműködésben kidolgozott*** akkreditációs mechanizmust hoz létre, *amely* biztosítja, hogy a küldő szervezetek megfeleljenek a 9. cikkben említett előírásoknak, és külön akkreditációs mechanizmust hoz létre a fogadó szervezetek számára.

Ezen mechanizmusok megváltoztatásakor ki kell kérni az önkéntesek képviselőinek véleményét.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében.

Módosítás

(1) A Bizottság **az elismert humanitárius segítségnyújtó szervezetek szakértelmén alapuló** képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében, **amely program különösen az Unió humanitárius kérdések szempontjából vizsgált szerepével és értékeivel kapcsolatban nyújt háttér-információkat.**

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Azok az önkéntesjelöltek, akiket a 11. cikkben foglaltaknak megfelelően azonosítottak és választottak ki, jogosultak a képzési programban való részvételre. Az önkéntesjelölt által elvégzendő képzés terjedelme és tartalma az önkéntesjelölt igényei alapján kerül meghatározásra, korábban szerzett tapasztalatának figyelembe vételével.

Módosítás

(2) Azok az önkéntesjelöltek, akiket a 11. cikkben foglaltaknak megfelelően azonosítottak és választottak ki, jogosultak a képzési programban való részvételre. Az önkéntesjelölt által elvégzendő képzés terjedelme és tartalma az önkéntesjelölt igényei alapján kerül meghatározásra, korábban szerzett tapasztalatának figyelembe vételével. **A szolgálat megkezdése előtt az uniós segítségnyújtási önkéntesek további képzésben részesülnek, amelyet az azon országra és projektekre jellemző szükségleteknek és különleges körülményeknek megfelelően alakítanak ki, ahová az önkéntest kiküldik.**

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat

12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A képzésük, különösen pedig a kiküldésre való felkészítésük részeként az **önkéntesjelöltek gyakorlaton vehetnek részt** az akkreditált küldő szervezetekben, lehetőség szerint a származási országuktól eltérő országban.

Módosítás

(3) A képzésük, különösen pedig a kiküldésre való felkészítésük részeként az **önkéntesjelölteknek gyakorlati helyet kell felajánlani** az akkreditált küldő szervezetekben, lehetőség szerint a származási országuktól eltérő országban.

Módosítás 33

Határozatra irányuló javaslat 12 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A (3) bekezdés sérelme nélkül azokat az önkéntesjelölteket, akik nem vettek részt gyakorlaton, az akkreditált küldő szervezetek adott esetben kiegészítő jelleggel felkészíthetik a kiküldésre. Ennek a felkészítésnek és a gyakorlatnak meg kell felelnie a 9. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott, felkészítésre vonatkozó előírásoknak.

Módosítás

(4) A (3) bekezdés sérelme nélkül azokat az önkéntesjelölteket, akik nem vettek részt gyakorlaton, az akkreditált küldő szervezetek adott esetben kiegészítő jelleggel felkészíthetik a kiküldésre. Ennek a felkészítésnek és a gyakorlatnak meg kell felelnie a 9. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott, felkészítésre vonatkozó előírásoknak. ***További képzésben kell részesülniük azoknak az önkéntesjelölteknek, akik nem tudtak részt venni a gyakorlaton, és azoknak, akik idegen országba mennek.***

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A képzési program keretében értékelni kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre.

Módosítás

(5) A képzési program keretében értékelni kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre, ***és mennyire képesek segíteni a biztonság és védelem kiküldetésük közbeni garانتálásában.***

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Ha a képzési program három hónapnál hosszabb, az önkéntesjelölteknek havi támogatást kell kapniuk, amely fedezi a képzés helyén a szállásköltséget, s amely a gyakorlat időtartamára is folyósítandó, amennyiben az nem fizetett.

Módosítás 36

Határozatra irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A 12. cikk (5) bekezdésében említett értékelésen sikerrel túljutott önkéntesjelöltek uniós segítségnyújtási önkéntesnek tekintendők. Mint ilyenek, szerepelhetnek az Uniós Segítségnyújtási Önkéntesek Nyilvántartásában (a továbbiakban: nyilvántartás) és kiküldhetők.

(1) A 12. cikk (5) bekezdésében említett értékelésen sikerrel túljutott önkéntesjelöltek uniós segítségnyújtási önkéntesnek tekintendők. Mint ilyenek, szerepelhetnek az Uniós Segítségnyújtási Önkéntesek Nyilvántartásában (a továbbiakban: nyilvántartás) és **legfeljebb két évig** kiküldhetők **lesznek, amely időtartam elteltével újabb értékelésen kell átesniük.**

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A nyilvántartást a Bizottság hozza létre, gondozza és frissíti és szabályozza az ahhoz való hozzáférést és a felhasználását.

(2) A nyilvántartást a Bizottság hozza létre, gondozza és frissíti – **különösen a katasztrófa sújtotta országokban szolgálatot teljesítő önkéntesek számának**

nyomon követésével –, valamint szabályozza az ahhoz való hozzáférést és a felhasználását.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az önkéntesek kiküldésére vonatkozó különleges feltételeket a küldő szervezetek és az önkéntes közötti szerződésben határozzák meg, ideértve a kiküldés időtartamát és helyszínét, valamint az önkéntes feladatait.

Módosítás

(3) Az önkéntesek kiküldésére vonatkozó különleges feltételeket a küldő szervezetek és az önkéntes közötti szerződésben határozzák meg, ideértve a kiküldés időtartamát és helyszínét, valamint az önkéntes feladatait. ***Ebben a szerződésben többek között pontosan meghatározzák, hogy ki biztosítja a menettérti repülőjegyet, az étkezéseket és a szállást, az érkezési nemzetközi repülőtérrel a kiküldetés helyére történő szállítást, az orvosi, utazási és lemondási biztosítást, a csoport napi 24 órás támogatását és segítségét a helyszínen és a központban, valamint a fellépés helyszínéül szolgáló országtól, a humanitárius segítségnyújtás fajtájától, az önkéntes és/vagy a fogadó vagy a küldő szervezet részéről történő lemondás feltételeitől függően az egyéb költségeket. A szerződés kitér az önkéntes jogaira és kötelezettségeire, vagy feltünteti, hogy hol találhatóak meg ezek a jogok és kötelezettségek írásban rögzítve.***

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Amennyiben a küldő és fogadó szervezet közötti szerződés hat hónapnál hosszabb időszakra szól, az uniós segítségnyújtási önkéntesség valóban ledolgozott időtartama a Bizottság által

kiállított igazolás alapján szakmai tapasztalatnak számít. A hat hónapnál rövidebb szerződések esetében az uniós segítségnyújtási önkéntesként szerzett tapasztalat szakmai gyakorlatként ismerhető el a Bizottság által kiállított igazolás alapján.

Módosítás 40

**Határozatra irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) az önkéntesek minden eszközzel történő védelme, a helyi feleknek és partnereknek nyújtott különleges tájékoztatást is ideértve, különösen a konfliktusövezetekben.

Módosítás 41

**Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 2 bekezdés – 1 a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1a) A hálózat segítségével az aktív önkéntesek képviseletének megválasztására vonatkozó mechanizmust alakíthatnak ki, amely testület az alkalmazottak képviselőihez hasonlóan képviseli az önkénteseket. Az önkéntesek jogait és kötelezettségeit érintő változtatásokkal kapcsolatban ki kell kérni az önkéntesek képviselőinek véleményét.

Módosítás 42

**Rendeletre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A hálózat lehetőségeket biztosít a virtuális önkéntességre az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának tevékenységeinek kiegészítése és megerősítése céljából.

Módosítás

(3) A hálózat lehetőségeket biztosít és *mozdít elő* a virtuális önkéntességre az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat tevékenységeinek kiegészítése és megerősítése céljából. ***A Bizottságnak hasznosítania kell az EURES-hez hasonló, már meglévő, eredményes uniós hálózatokat. Az EURES-hálózat hasznos lehet, mivel elképzelhető, hogy az önkéntesek hat hónap tapasztalatszerzés után hasznosítani szeretnék a humanitárius segítségnyújtásban szerzett tapasztalatukat.***

Módosítás 43

Határozatra irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek, ***adott esetben*** a küldő és a fogadó szervezetek segítsége és irányítása mellett, részt vesznek a megfelelő tájékoztatási, kommunikációs és tudatosító tevékenységekben a kiküldést megelőzően, a kiküldés alatt és után az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat és az abban való részvételük ismertetése céljából. A Bizottság meghatározza ezeket a tevékenységeket, *melyek* nem róhatnak aránytalan kötelezettségeket az önkéntesekre.

Módosítás

(3) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek, a küldő és a fogadó szervezetek segítsége és irányítása mellett, részt vesznek a megfelelő tájékoztatási, kommunikációs és tudatosító tevékenységekben a kiküldést megelőzően, a kiküldés alatt és után az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat és az abban való részvételük ismertetése céljából. A Bizottság meghatározza ezeket a tevékenységeket, *amelyek* nem róhatnak aránytalan kötelezettségeket az önkéntesekre.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unió területén kívüli *intézkedésekben* önkénteseket kiküldő

Módosítás

(3) Az Unió területén kívüli *műveletekhez* önkénteseket kiküldő küldő szervezetek

küldő szervezetek felelősek *tevékenységeik* nyomon követéséért és rendszeresen nyomon követési jelentéseket nyújtanak be a Bizottságnak.

felelősek *azok tevékenységének* nyomon követéséért, és rendszeresen nyomon követési jelentéseket nyújtanak be a Bizottságnak *az egyes önkéntesek személyes adatok védelmére vonatkozó valamennyi jogának biztosítása mellett.*

ELJÁRÁS

Cím	Az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozása		
Hivatkozások	COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD)		
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 22.10.2012		
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 22.10.2012		
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Philippe Boulland 27.11.2012		
Vizsgálat a bizottságban	14.1.2013	24.1.2013	20.2.2013
Az elfogadás dátuma	21.2.2013		
A zárószavazás eredménye	+: –: 0:	36 2 4	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Alexander Alvaro, Nirj Deva, Pat the Cope Gallagher		